
**3rd Session, 60th Legislature
New Brunswick
2 Charles III, 2023-2024**

**3^e session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
2 Charles III, 2023-2024**

BILL

9

**An Act Respecting
Child and Youth Well-Being**

Read first time: October 31, 2023

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. JILL GREEN

PROJET DE LOI

9

**Loi concernant le bien-être
des enfants et des jeunes**

Première lecture : le 31 octobre 2023

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. JILL GREEN

BILL 9**PROJET DE LOI 9****An Act Respecting
Child and Youth Well-Being****Loi concernant le bien-être
des enfants et des jeunes**

Table of Contents

Table des matières

| | |
|-----------|---|
| 1 | <i>Change of Name Act</i> |
| 2 | <i>Child and Youth Well-Being Act</i> |
| 3 | <i>Child, Youth and Senior Advocate Act</i> |
| 4 | <i>Coroners Act</i> |
| 5 | <i>Early Childhood Services Act</i> |
| 6 | Regulation under the <i>Early Childhood Services Act</i> |
| 7 | <i>Education Act</i> |
| 8 | <i>Employment Standards Act</i> |
| 9 | <i>Fatal Accidents Act</i> |
| 10 | <i>Family Income Security Act</i> |
| 11 | Regulation under the <i>Family Income Security Act</i> |
| 12 | <i>Family Law Act</i> |
| 13 | <i>Family Services Act</i> |
| 14 | Regulations under the <i>Family Services Act</i> |
| 15 | Regulation under the <i>Health Services Act</i> |
| 16 | <i>Human Organ and Tissue Donation Act</i> |
| 17 | <i>Insurance Act</i> |
| 18 | <i>Intercountry Adoption Act</i> |
| 19 | <i>Intimate Partner Violence Intervention Act</i> |
| 20 | <i>Judicature Act</i> |
| 21 | Regulation under the <i>Judicature Act</i> and the <i>Provincial Offences Procedure Act</i> |
| 22 | <i>Medical Services Payment Act</i> |
| 23 | <i>Mental Health Act</i> |
| 24 | <i>Missing Persons Act</i> |
| 25 | Regulation under the <i>Missing Persons Act</i> |
| 26 | <i>Ombud Act</i> |
| 27 | <i>Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act</i> |

| | |
|-----------|---|
| 1 | <i>Loi sur le changement de nom</i> |
| 2 | <i>Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes</i> |
| 3 | <i>Loi sur le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés</i> |
| 4 | Loi sur les coroners |
| 5 | <i>Loi sur les services à la petite enfance</i> |
| 6 | Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les services à la petite enfance</i> |
| 7 | <i>Loi sur l'éducation</i> |
| 8 | <i>Loi sur les normes d'emploi</i> |
| 9 | <i>Loi sur les accidents mortels</i> |
| 10 | <i>Loi sur la sécurité du revenu familial</i> |
| 11 | Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur la sécurité du revenu familial</i> |
| 12 | <i>Loi sur le droit de la famille</i> |
| 13 | <i>Loi sur les services à la famille</i> |
| 14 | Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur les services à la famille</i> |
| 15 | Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les services d'assistance médicale</i> |
| 16 | <i>Loi sur les dons d'organes et de tissus humains</i> |
| 17 | <i>Loi sur les assurances</i> |
| 18 | <i>Loi sur l'adoption internationale</i> |
| 19 | <i>Loi sur l'intervention en matière de violence entre partenaires intimes</i> |
| 20 | <i>Loi sur l'organisation judiciaire</i> |
| 21 | Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'organisation judiciaire</i> et de la <i>Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i> |
| 22 | <i>Loi sur le paiement des services médicaux</i> |
| 23 | <i>Loi sur la santé mentale</i> |
| 24 | <i>Loi sur les personnes disparues</i> |
| 25 | Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les personnes disparues</i> |
| 26 | <i>Loi sur l'ombud</i> |
| 27 | <i>Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes</i> |

| | | | |
|-----------|---|-----------|---|
| 28 | <i>Personal Health Information Privacy and Access Act</i> | 28 | <i>Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé</i> |
| 29 | <i>Regulation under the Post-Secondary Student Financial Assistance Act</i> | 29 | <i>Règlement pris en vertu de la Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire</i> |
| 30 | <i>Regulation under the Provincial Offences Procedure Act</i> | 30 | <i>Règlement pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i> |
| 31 | <i>Public Health Act</i> | 31 | <i>Loi sur la santé publique</i> |
| 32 | <i>Regulation under the Public Health Act</i> | 32 | <i>Règlement pris en vertu de la Loi sur la santé publique</i> |
| 33 | <i>The Residential Tenancies Act</i> | 33 | <i>Loi sur la location de locaux d'habitation</i> |
| 34 | <i>Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act</i> | 34 | <i>Loi sur le recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac</i> |
| 35 | <i>Vital Statistics Act</i> | 35 | <i>Loi sur les statistiques de l'état civil</i> |
| 36 | <i>Regulation under the Vital Statistics Act</i> | 36 | <i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les statistiques de l'état civil</i> |

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Change of Name Act

1(1) Section 2 of the Change of Name Act, chapter 103 of the Revised Statutes, 2014, is amended by striking out “Part 5 of the Family Services Act” and substituting “Part 6 of the Child and Youth Well-Being Act”.

1(2) Paragraph 5(1)(b) of the Act is amended by striking out “Part 4 of the Family Services Act” and substituting “Part 5 of the Child and Youth Well-Being Act”.

Child and Youth Well-Being Act

2(1) Section 1 of the Child and Youth Well-Being Act, chapter 35 of the Acts of New Brunswick, 2022, is amended

(a) by repealing the definition “place of secure care”;

(b) in paragraph (f) of the definition “immediate family” by striking out “child belongs” and “relative of the child” and substituting “child or youth belongs” and “relative of the child or youth”, respectively;

(c) in the definition of “youth” by striking out “19 years” and substituting “18 years”;

(d) by adding the following definition in alphabetical order:

“place of safe and supportive care” means a place of safe and supportive care specified by the Minister for the purposes of section 71. (*lieu de soins sûrs et adaptés*)

2(2) Section 8.1 of the Act is amended

(a) in paragraph (b) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon;

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur le changement de nom

1(1) L’article 2 de la Loi sur le changement de nom, chapitre 103 des Lois révisées de 2014, est modifié par la suppression de « de la partie 5 de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « de la partie 6 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

1(2) L’alinéa 5(1)(b) de la Loi est modifié par la suppression de « d’une entente conclue ou d’une ordonnance rendue sous le régime de la partie 4 de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « d’un accord conclu ou d’une ordonnance rendue sous le régime de la partie 5 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes

2(1) L’article 1 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes, chapitre 35 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2022, est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « lieu de soins sécurisés »;

b) à l’alinéa f) de la définition de « proche famille », par la suppression de « dont l’enfant fait partie » et son remplacement par « dont l’enfant ou le jeune fait partie »;

c) à la définition de « jeune », par la suppression de « 19 ans » et son remplacement par « 18 ans »;

d) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« lieu de soins sûrs et adaptés » Lieu de soins sûrs et adaptés désigné par le ministre aux fins d’application de l’article 71. (*place of safe and supportive care*)

2(2) L’article 8.1 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

b) à l’alinéa c), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(c) *by adding after paragraph (c) the following:*

(d) the child or youth's right to participate in co-curricular, extracurricular and practical programs;

(e) the child or youth's right to participate in cultural, linguistic, religious and spiritual activities;

(f) the child or youth's right to communication and contact with their immediate family and kin, subject to the provisions of this Act and the regulations;

(g) the child or youth's right to participate in the making of a decision that affects the child or youth in accordance with this Act and the regulations; and

(h) the child or youth's right to be free from corporal punishment.

2(3) *The heading "Coordinated restorative services" preceding section 28 of the Act is amended by striking out "Coordinated restorative" and substituting "Stabilization".*

2(4) *Section 28 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out "coordinated restorative social services" and substituting "stabilization services";*

(b) *in subsection (2) by striking out "Coordinated restorative services" and substituting "Stabilization services".*

2(5) *Subsection 31(1) of the Act is amended by striking out "guardianship order" and substituting "guardianship order or a youth who receives services under section 30".*

2(6) *Subsection 38(3) of the English version of the Act is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out "the child" wherever it appears and substituting "the child or youth";*

(b) *in paragraph (b) by striking out "the child" wherever it appears and substituting "the child or youth".*

c) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :*

d) son droit à participer à des activités parallèles aux programmes ainsi qu'à des programmes parascolaires et pratiques;

e) son droit à participer à des activités culturelles, linguistiques, religieuses et spirituelles;

f) son droit à communiquer et à prendre contact avec sa proche famille et les membres de sa parenté, sous réserve des dispositions de la présente loi et de ses règlements;

g) son droit à participer à la prise d'une décision le touchant conformément à la présente loi et à ses règlements;

h) son droit de ne pas subir de punitions corporelles.

2(3) *La rubrique « Services de rétablissement coordonnés » qui précède l'article 28 de la Loi est modifiée par la suppression de « de rétablissement coordonnés » et son remplacement par « de stabilité ».*

2(4) *L'article 28 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « services sociaux de rétablissement coordonnés » et son remplacement par « services de stabilité »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « services de rétablissement coordonnés » et son remplacement par « services de stabilité ».*

2(5) *Le paragraphe 31(1) de la Loi est modifié par la suppression de « d'une ordonnance de tutelle » et son remplacement par « d'une ordonnance de tutelle ou lorsqu'un jeune bénéficiaire des services fournis en vertu de l'article 30 ».*

2(6) *Le paragraphe 38(3) de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) *à l'alinéa (a), par la suppression de « the child » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the child or youth »;*

b) *à l'alinéa (b), par la suppression de « the child » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the child or youth ».*

2(7) Subsection 39(2) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister shall” and substituting “Minister may notify the person who provided the information of the Minister’s findings and shall”.

2(8) Subsection 40(3) of the Act is amended by striking out “serious addiction” and substituting “a mental health condition or serious addiction”.

2(9) Section 43 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:

43(1.1) A child or youth may receive kinship services in the home of a kinship caregiver for a period of up to 24 consecutive months.

43(1.2) Despite subsection (1.1), the time period for a child who is under 12 years of age shall be calculated cumulatively and shall not exceed 24 months over a five-year period.

43(1.3) Despite subsections (1.1) and (1.2), the time period may be extended beyond 24 months in the case of an Indigenous child or youth if the Minister considers it to be appropriate in the circumstances based on cultural considerations.

2(10) Subsection 54(3) of the Act is amended by striking out “any contact order or parenting order made under the Family Law Act” and substituting “any order with respect to parenting time, decision-making responsibility or contact made under the Family Law Act or any other Act”.

2(11) Paragraph 56(6)b of the French version of the Act is amended by striking out “exceptionnelle” and substituting “exceptionnelle du parent”.

2(12) Section 60 of the Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a) by striking out “initial”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “initial”;

2(7) Le paragraphe 39(2) de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « informe les personnes suivantes de ses constatations » et son remplacement par « peut informer la personne qui a fourni des renseignements de ses constatations, et il est tenu d’informer les personnes suivantes : ».

2(8) Le paragraphe 40(3) de la Loi est modifié par la suppression de « d’une dépendance grave » et son remplacement par « d’un problème de santé mentale ou d’une dépendance grave ».

2(9) L’article 43 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

43(1.1) L’enfant ou le jeune peut recevoir des services d’un parent-substitut dans le foyer de ce dernier durant au plus vingt-quatre mois consécutifs.

43(1.2) Par dérogation au paragraphe (1.1), dans le cas d’un enfant âgé de moins de 12 ans, la période est calculée de façon cumulative et ne peut dépasser vingt-quatre mois sur une période de cinq ans.

43(1.3) Par dérogation aux paragraphes (1.1) et (1.2), la période peut être prorogée au-delà de vingt-quatre mois dans le cas d’un enfant ou d’un jeune autochtone si le ministre le juge indiqué dans les circonstances en raison de considérations culturelles.

2(10) Le paragraphe 54(3) de la Loi est modifié par la suppression de « à une ordonnance parentale ou de contact rendue en vertu de la Loi sur le droit de la famille » et son remplacement par « à une ordonnance relative au temps parental, aux responsabilités décisionnelles ou aux contacts rendue en vertu de la Loi sur le droit de la famille ou de toute autre loi ».

2(11) L’alinéa 56(6)b de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « exceptionnelle » et son remplacement par « exceptionnelle du parent ».

2(12) L’article 60 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « initiale »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « initiale »;

(iii) *in paragraph (c) by striking out “initial”;*

(b) *in paragraph (3)(c) by striking out “parenting time under the Family Law Act” and substituting “parenting time, decision-making responsibility or contact under the Family Law Act or any other Act”;*

(c) *by adding after subsection (7) the following:*

60(7.1) If notice has been provided to a parent under this section but the parent does not appear at the hearing and one or more other parents who have been provided notice are in agreement with the application, the Court shall deem the parent who does not appear to be in agreement with the application and the Court shall hear the application in the absence of that parent.

60(7.2) If the requirement to provide notice to a parent has been waived and one or more other parents who have been provided notice are in agreement with the application, the Court shall deem the parent whose notice was waived to be in agreement with the application and the Court shall hear the application in the absence of that parent.

2(13) Section 63 of the Act is amended

(a) *in subsection (6) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “place of secure care” and substituting “place of safe and supportive care”;*

(b) *in subsection (8) of the French version by striking out “de la demande” and substituting “d’une demande”.*

2(14) Subsection 66(4) of the Act is amended by striking out “allocating parenting time is made with respect to the child or youth under the Family Law Act” and substituting “with respect to parenting time, decision-making responsibility or contact is made with respect to the child or youth under the Family Law Act or any other Act”.

2(15) Section 67 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “, for a period of up to 12 months, if the child or youth has lived*

(iii) *à l’alinéa c), par la suppression de « initiale »;*

b) *à l’alinéa 3c), par la suppression de « du temps parental en vertu de la Loi sur le droit de la famille » et son remplacement par « du temps parental, des responsabilités décisionnelles ou des contacts en vertu de la Loi sur le droit de la famille ou de toute autre loi »;*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :*

60(7.1) Si un parent à qui un avis a été fourni en application du présent article ne comparaît pas à l’audience et qu’un ou plusieurs autres parents à qui l’avis a été fourni ne s’objectent pas à la demande, la Cour considère que le parent qui ne comparaît pas ne s’objecte pas à la demande et entend celle-ci en son absence.

60(7.2) Si l’exigence d’aviser un parent a fait l’objet d’une renonciation et qu’un ou plusieurs autres parents à qui l’avis a été fourni ne s’objectent pas à la demande, la Cour considère que le parent dont l’avis a fait l’objet d’une renonciation ne s’objecte pas à la demande et entend celle-ci en son absence.

2(13) L’article 63 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (6), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « un lieu de soins sécurisés » et son remplacement par « un lieu de soins sûrs et adaptés »;*

b) *au paragraphe (8) de la version française, par la suppression de « de la demande » et son remplacement par « d’une demande ».*

2(14) Le paragraphe 66(4) de la Loi est modifié par la suppression de « d’attribution du temps parental soit rendue à l’égard de l’enfant ou du jeune en vertu de la Loi sur le droit de la famille » et son remplacement par « relative à l’exercice du temps parental, des responsabilités décisionnelles ou des contacts soit rendue à l’égard de l’enfant ou du jeune en vertu de la Loi sur le droit de la famille ou de toute autre loi ».

2(15) L’article 67 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « , pour une période d’au plus douze mois, si l’enfant*

with the kin for at least 12 months at the time of the application” and substituting “for a period of time as determined by the Court”;

(b) by repealing subsection (2).

2(16) Section 68 of the Act is amended

(a) by adding after subsection (4) the following:

68(4.1) For the purposes of subsections (2) to (4), time under the Minister’s care shall not include time under the Minister’s care due to the child or youth being a child or youth with a disability.

68(4.2) Despite subsections (2) to (4), the Court may extend an order made under subsection (1) beyond 24 months in the case of an Indigenous child or youth if the Court considers it to be appropriate in the circumstances based on cultural considerations.

(b) in subsection (6) by striking out “shall determine the support obligations of the parent” and substituting “may determine the support obligations of the parent if requested by the Minister”.

2(17) Subsection 69(2) of the Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “any right to parenting time granted to a parent under the Family Law Act” and substituting “parenting time and decision-making responsibility granted to a parent under the Family Law Act or any other Act”;

(b) in paragraph (b) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(c) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, and”;

(d) by adding after paragraph (c) the following:

(d) severs the tie the child or youth had with any other person with rights and responsibilities with respect to the child or youth by freeing the other person of all those rights and responsibilities, including contact under the *Family Law Act* or any other Act, un-

ou le jeune a vécu avec cette personne pendant au moins douze mois à la date de la demande » et son remplacement par « pour une durée qu’elle fixe »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2).

2(16) L’article 68 de la Loi est modifié

a) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

68(4.1) Aux fins d’application des paragraphes (2) à (4), la période pendant laquelle un enfant ou un jeune est pris en charge ne comprend pas la période de prise en charge en raison du fait qu’il est un enfant ou un jeune ayant un handicap.

68(4.2) Par dérogation aux paragraphes (2) à (4), la Cour peut proroger une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) au-delà de vingt-quatre mois dans le cas d’un enfant ou d’un jeune autochtone si elle le juge indiqué dans les circonstances en raison de considérations culturelles.

b) au paragraphe (6), par la suppression de « détermine les obligations alimentaires du parent » et son remplacement par « peut, à la demande du ministre, déterminer les obligations alimentaires du parent ».

2(17) Le paragraphe 69(2) de la Loi est modifié

a) à l’alinéa a), par la suppression de « tout droit au temps parental accordé en vertu de la Loi sur le droit de la famille » et son remplacement par « le temps parental et les responsabilités décisionnelles accordés en vertu de la Loi sur le droit de la famille ou de toute autre loi »;

b) à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

c) à l’alinéa c), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

d) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :

(d) rompt le lien qui existait entre l’enfant ou le jeune et toute autre personne, en retirant à cette dernière tous les droits et responsabilités à son égard, y compris les contacts accordés en vertu de la *Loi sur le droit de la famille* ou de toute autre loi, sauf si l’or-

less the contact order is specifically preserved by the order.

2(18) *The heading “Order authorizing placement in place of secure care” preceding section 71 of the Act is amended by striking out “place of secure care” and substituting “place of safe and supportive care”.*

2(19) *Section 71 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “place of secure care” and substituting “place of safe and supportive care”;

(b) in subsection (3) by striking out “place of secure care” and substituting “place of safe and supportive care”;

(c) in subsection (4) by striking out “place of secure care” and substituting “place of safe and supportive care”.

2(20) *The Act is amended by adding after section 71 the following:*

Commencement of orders

71.1 Orders made under sections 65 to 71 commence on the date the order is made unless the Minister, the parent of the child or youth and any interested person whose application under subsection 136(1) was granted by the Court agree otherwise.

2(21) *Subsection 77(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “on the recommendation of the Minister”.*

2(22) *Section 82 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “or to a social service agency”;

(b) in subsection (3) by striking out “or the social service agency”.

2(23) *The heading “Agreement for social services” preceding section 86 of the Act is repealed.*

2(24) *Section 86 of the Act is repealed.*

donnance de contact est expressément préservée par l’ordonnance.

2(18) *La rubrique « Ordonnance autorisant un placement dans un lieu de soins sécurisés » qui précède l’article 71 de la Loi est modifiée par la suppression de « lieu de soins sécurisés » et son remplacement par « lieu de soins sûrs et adaptés ».*

2(19) *L’article 71 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « lieu de soins sécurisés » et son remplacement par « lieu de soins sûrs et adaptés »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « lieu de soins sécurisés » et son remplacement par « lieu de soins sûrs et adaptés »;

c) au paragraphe (4), par la suppression de « lieu de soins sécurisés » et son remplacement par « lieu de soins sûrs et adaptés ».

2(20) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 71 :*

Entrée en vigueur des ordonnances

71.1 Les ordonnances rendues en vertu des articles 65 à 71 entrent en vigueur à la date à laquelle elles sont rendues, à moins que le ministre, le parent de l’enfant ou du jeune et toute personne intéressée dont la demande présentée en vertu du paragraphe 136(1) a été accueillie par la Cour en conviennent autrement.

2(21) *Le paragraphe 77(1) de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « sur recommandation du ministre et ».*

2(22) *L’article 82 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « ou à un organisme de services sociaux »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « ou l’organisme de services sociaux ».

2(23) *La rubrique « Accord pour la fourniture de services sociaux » qui précède l’article 86 de la Loi est abrogée.*

2(24) *L’article 86 de la Loi est abrogé.*

2(25) Section 90 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “child or youth” and substituting “child, youth or adult”;

(b) in subsection (3) by striking out “parenting time under the Family Law Act” and substituting “parenting time, decision-making responsibility or contact under the Family Law Act or any other Act”;

(c) in subsection (6) by striking out “or the social service agency”.

2(26) Subsection 99(7) of the Act is amended by striking out “any right to parenting time granted to a former parent under the Family Law Act” and substituting “parenting time, decision-making responsibility or contact granted to a former parent under the Family Law Act or any other Act”.

2(27) Subsection 101(2) of the Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “any right to parenting time granted to a parent under the Family Law Act” and substituting “parenting time and decision-making responsibility granted to a parent under the Family Law Act or any other Act”;

(b) in paragraph (b) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(c) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, and”;

(d) by adding after paragraph (c) the following:

(d) severs the tie the child or youth had with any other person with rights and responsibilities with respect to the child or youth by freeing the other person of all those rights and responsibilities, including contact under the Family Law Act or any other Act, unless the contact order is specifically preserved by the order.

2(28) The Act is amended by adding after section 108 the following:

2(25) L'article 90 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « d'un enfant ou d'un jeune » et son remplacement par « d'un enfant, d'un jeune ou d'un adulte »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « en vertu de la Loi sur le droit de la famille du temps parental » et son remplacement par « , en vertu de la Loi sur le droit de la famille ou de toute autre loi, du temps parental, des responsabilités décisionnelles ou des contacts »;

c) au paragraphe (6), par la suppression de « ou l'organisme de services sociaux ».

2(26) Le paragraphe 99(7) de la Loi est modifié par la suppression de « tout droit de temps parental accordé à un ancien parent en vertu de la Loi sur le droit de la famille » et son remplacement par « le temps parental, les responsabilités décisionnelles ou les contacts accordés à un ancien parent en vertu de la Loi sur le droit de la famille ou de toute autre loi ».

2(27) Le paragraphe 101(2) de la Loi est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de « tout droit au temps parental accordé en vertu de la Loi sur le droit de la famille » et son remplacement par « le temps parental et les responsabilités décisionnelles accordés en vertu de la Loi sur le droit de la famille ou de toute autre loi »;

b) à l'alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

c) à l'alinéa c), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

d) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :

d) rompt le lien qui existait entre l'enfant ou le jeune et toute autre personne, en retirant à cette dernière tous les droits et responsabilités à son égard, y compris les contacts accordés en vertu de la Loi sur le droit de la famille ou toute autre loi, sauf si l'ordonnance de contact est expressément préservée par l'ordonnance.

2(28) La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 108 :

Agreement for social services

108.1 The Minister may enter into an agreement with a prospective adoptive parent or an adoptive parent to provide social services, including support, if, in the opinion of the Minister, social services are required due to the special service needs or special placement needs of the child or youth.

2(29) *The heading “Proceeding with respect to parenting time” preceding section 127 of the Act is amended by striking out “parenting time” and substituting “parenting time, decision-making responsibility or contact”.*

2(30) *Section 127 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “parenting time under the Family Law Act” and substituting “parenting time, decision-making responsibility or contact under the Family Law Act or any other Act”.*

2(31) *The heading “Appointment of counsel” preceding section 128 of the Act is amended by striking out “counsel” and substituting “counsel or responsible spokesperson”.*

2(32) *Section 153 of the Act is amended*

(a) *by adding after paragraph (c) the following:*

(c.1) prescribing different standards with respect to social services according to the persons or classes of persons providing the social services;

(b) *by adding after paragraph (l) the following:*

(l.1) authorizing the Minister to exercise discretion in determining qualifications of staff members;

(c) *by adding after paragraph (o) the following:*

(o.1) respecting the provision of support to any person, class of person or entity;

(d) *in paragraph (t) by striking out “16(1)(e)” and substituting “16(1)(e), including prescribing different offences according to the persons or classes of persons providing the social services”;*

Accord pour la fourniture de services sociaux

108.1 Le ministre peut conclure un accord avec un adoptant éventuel ou un adoptant afin de lui fournir des services sociaux, y compris du soutien, si, à son avis, ces services sont nécessaires en raison des besoins particuliers de l’enfant ou du jeune en matière de services ou de placement.

2(29) *La rubrique « Procédure relative au temps parental » qui précède l’article 127 de la Loi est modifiée par la suppression de « au temps parental » et son remplacement par « à l’exercice du temps parental, des responsabilités décisionnelles ou des contacts ».*

2(30) *L’article 127 de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « au temps parental intentée en vertu de la Loi sur le droit de la famille » et son remplacement par « à l’exercice du temps parental, des responsabilités décisionnelles ou des contacts intentée en vertu de la Loi sur le droit de la famille ou toute autre loi ».*

2(31) *La rubrique « Désignation d’un avocat » qui précède l’article 128 de la Loi est modifiée par la suppression de « avocat » et son remplacement par « avocat ou d’un porte-parole responsable ».*

2(32) *L’article 153 de la Loi est modifié*

a) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

c.1) prescrire différentes normes relatives aux services sociaux selon les personnes ou catégories de personnes qui les fournissent;

b) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa l) :*

l.1) autoriser le ministre à exercer un pouvoir discrétionnaire dans la détermination des compétences des membres du personnel;

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa o) :*

o.1) prévoir des dispositions concernant l’octroi de soutien pour toute personne, toute catégorie de personnes ou tout organisme;

d) *à l’alinéa t), par la suppression de « 16(1)e) » et son remplacement par « 16(1)e), y compris différentes infractions selon les personnes ou catégories de personnes fournissant des services sociaux »;*

(e) in paragraph (y) by striking out “coordinated restorative services” and substituting “stabilization services”;

e) à l’alinéa y), par la suppression de « services de rétablissement coordonnés » et son remplacement par « services de stabilité »;

(f) by adding after paragraph (bb) the following:

f) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa bb) :

(bb.1) authorizing the Minister to exercise discretion in determining whether the criteria established for the purposes of subsection 30(1) has been met;

bb.1) autoriser le ministre à exercer un pouvoir discrétionnaire pour déterminer si les critères établis aux fins d’application du paragraphe 30(1) ont été remplis;

(g) in paragraph (cc) by striking out “plans for the care of a child or youth” and substituting “plans for a child or youth”;

g) à l’alinéa cc), par la suppression de « plans de soins de l’enfant ou du jeune » et son remplacement par « plans pour l’enfant ou le jeune »;

(h) by adding after paragraph (nn) the following:

h) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa nn) :

(nn.1) respecting places of safe and supportive care under section 71, including plans for safe and supportive care and the provision of support;

nn.1) prévoir des dispositions concernant un lieu de soins sûrs et adaptés aux fins d’application de l’article 71, y compris les plans de soins sûrs et adaptés et la fourniture de soutien;

(nn.2) authorizing the Minister to exercise discretion in the placement of a child or youth in a place of safe and supportive care and the placement of a child or youth at a child and youth care resource once a placement at a place of safe and supportive care ends;

nn.2) autoriser le ministre à exercer un pouvoir discrétionnaire concernant le placement d’un enfant ou d’un jeune dans un lieu de soins sûrs et adaptés et son placement dans un centre de ressources pour enfants et jeunes lorsque le placement dans le lieu de soins sûrs et adaptés prend fin;

(i) by adding after paragraph (pp) the following:

i) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa pp) :

(pp.1) respecting adoption, including the renewal of an application, placement for adoption and, in the case of a private adoption, risk assessment;

pp.1) prévoir des dispositions concernant l’adoption, y compris le renouvellement de la demande, le placement en vue d’une adoption et les évaluations des risques dans le cas d’une adoption privée;

(j) by repealing paragraph (rr);

j) par l’abrogation de l’alinéa rr);

(k) by adding after paragraph (tt) the following:

k) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa tt) :

(tt.1) respecting special service needs or special placement needs for the purposes of section 108.1;

tt.1) prévoir des dispositions concernant les besoins particuliers en matière de services ou de placement aux fins d’application de l’article 108.1;

(l) by adding after paragraph (yy) the following:

l) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa yy) :

(yy.1) respecting subrogation under section 148, including the duties of counsel acting on behalf of an

yy.1) prévoir des dispositions concernant la subrogation aux fins d’application de l’article 148, y com-

injured person, the duties of the person making a claim and the fees to be paid if counsel recovers a sum in respect of the cost of social services;

Child, Youth and Senior Advocate Act

3(1) *Subsection 22(4) of the Child, Youth and Senior Advocate Act, chapter C-2.7 of the Acts of New Brunswick, 2007, is amended*

(a) *in paragraph (c) by striking out “section 30 or”;*

(b) *by repealing paragraph (d);*

(c) *by adding after paragraph (d) the following:*

(d.01) information that would identify a person who gives information under section 35 of the *Child and Youth Well-Being Act*;

(d.02) information protected by Part 7 of the *Child and Youth Well-Being Act*;

3(2) *Schedule A of the Act is amended by adding after section 9 the following:*

9.1 Child and youth care resources as defined in the *Child and Youth Well-Being Act*.

Coroners Act

4 *Section 5.3 of the Coroners Act, chapter C-23 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “the Family Services Act” and substituting “the Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”.*

Early Childhood Services Act

5(1) *Subsection 10(2) of the Early Childhood Services Act, chapter E-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended*

(a) *by repealing paragraph (a) and substituting the following:*

pris les fonctions de l’avocat agissant au nom de la personne ayant subi des lésions corporelles, les fonctions de la personne qui présente une réclamation et les honoraires à verser à l’avocat qui recouvre une somme au titre du coût des services sociaux;

Loi sur le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés

3(1) *Le paragraphe 22(4) de la Loi sur le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés, chapitre C-2.7 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007, est modifié*

a) *à l’alinéa c), par la suppression de « de l’article 30 ou »;*

b) *par l’abrogation de l’alinéa d);*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa d) :*

d.01) les renseignements qui révéleraient l’identité d’une personne qui fournit des renseignements en application de l’article 35 de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*;

d.02) les renseignements protégés par la partie 7 de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*;

3(2) *L’annexe A de la Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 9 :*

9.1 Les centres de ressources pour enfants et jeunes selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*.

Loi sur les coroners

4 *L’article 5.3 de la Loi sur les coroners, chapitre C-23 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « la Loi sur les services à la famille, » et son remplacement par « la Loi sur les services à la famille ou à la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes, ».*

Loi sur les services à la petite enfance

5(1) *Le paragraphe 10(2) de la Loi sur les services à la petite enfance, chapitre E-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié*

a) *par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

(a) the applicant or associated person is the subject of a court order made under the *Child and Youth Well-Being Act* in relation to a danger to the well-being of a child or youth as described in paragraphs 34(a) to (n) of that Act;

(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) the Minister of Social Development has made a finding that the applicant or associated person has endangered the well-being of a child or youth under subsection 39(1) of the *Child and Youth Well-Being Act*;

5(2) Subsection 55(6) of the Act is amended by striking out “section 30 of the Family Services Act” and substituting “section 35 of the Child and Youth Well-Being Act”.

Regulation under the Early Childhood Services Act

6 Subsection 12(4) of New Brunswick Regulation 2018-11 under the Early Childhood Services Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “the security or development of a child as described in paragraphs 31(1)(a) to (g) of the Family Services Act” and substituting “the well-being of a child or youth under paragraphs 34(a) to (n) of the *Child and Youth Well-Being Act*”;

(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) if the Minister of Social Development has made a finding as a result of an investigation under the *Child and Youth Well-Being Act* that the individual has endangered the well-being of a child or youth under paragraphs 34(a) to (n) of the *Child and Youth Well-Being Act*; and

Education Act

7(1) Section 19 of the Education Act, chapter E-1.12 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended by striking out “security or development” and “Family Services Act” and substituting “well-being” and “Child and Youth Well-Being Act”, respectively.

a) il est visé par une ordonnance de la Cour rendue en vertu de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* relativement à la mise en danger du bien-être d’un enfant ou d’un jeune tel qu’il est énoncé aux alinéas 34a) à n) de cette loi;

b) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) le ministre du Développement social a constaté, en application du paragraphe 39(1) de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, qu’il a mis en danger le bien-être d’un enfant ou d’un jeune;

5(2) Le paragraphe 55(6) de la Loi est modifié par la suppression de « l’article 30 de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « l’article 35 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance

6 Le paragraphe 12(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est modifié

a) à l’alinéa a), par la suppression de « menacé la sécurité ou le développement d’un enfant tel qu’il est énoncé aux alinéas 31(1)a) à g) de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « mis en danger le bien-être d’un enfant ou d’un jeune tel qu’il est énoncé aux alinéas 34a) à n) de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* »;

b) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) si, par suite d’une enquête menée en vertu de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, le ministre du Développement social a constaté qu’elle a mis en danger le bien-être d’un enfant ou d’un jeune tel qu’il est énoncé aux alinéas 34a) à n) de cette même loi;

Loi sur l’éducation

7(1) L’article 19 de la Loi sur l’éducation, chapitre E-1.12 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié par la suppression de « la sécurité ou le développement de l’enfant peuvent être compromis » et de « Loi sur les services à la famille » et leur remplacement par « le bien-être de l’enfant peut être en danger » et « Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes », respectivement.

7(2) *Subsection 31.1(1) of the Act is amended in the definition “professional person” by striking out “subsection 30(10) of the Family Services Act” and substituting “section 33 of the Child and Youth Well-Being Act”.*

Employment Standards Act

8 *Paragraph 44.02(4)(a) of the Employment Standards Act, chapter E-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by striking out “Family Services Act as a prospective adopting parent” and substituting “Child and Youth Well-Being Act as a prospective adoptive parent”.*

Fatal Accidents Act

9 *Paragraph 18(c) of the Fatal Accidents Act, chapter 104 of the Revised Statutes, 2012, is amended by striking out “the Family Services Act” and substituting “the Family Services Act, the Child and Youth Well-Being Act”.*

Family Income Security Act

10 *Subsection 11(2) of the Family Income Security Act, chapter 154 of the Revised Statutes, 2011, is repealed and the following is substituted:*

11(2) A payment made on behalf of a person in need shall be deemed to be a payment made on behalf of a person in need under this Act and the regulations if the payment is made under

- (a) the *Family Services Act* or the regulations under that Act for the provision of community social services or services provided at a community placement resource, or
- (b) the *Child and Youth Well-Being Act* or the regulations under that Act for the provision of social services.

Regulation under the Family Income Security Act

11 *New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended*

7(2) *Le paragraphe 31.1(1) de la Loi est modifié, à la définition de « professionnel », par la suppression de « de ce terme le paragraphe 30(10) de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « du terme « personne professionnelle » l’article 33 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

Loi sur les normes d’emploi

8 *L’alinéa 44.02(4)a) de la Loi sur les normes d’emploi, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par la suppression de « Loi sur les services à la famille comme parent adoptant possible » et son remplacement par « Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes comme adoptant éventuel ».*

Loi sur les accidents mortels

9 *L’alinéa 18c) de la Loi sur les accidents mortels, chapitre 104 des Lois révisées de 2012, est modifié par la suppression de « la Loi sur les services à la famille, Loi sur le droit de la famille » et son remplacement par « la Loi sur les services à la famille, la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes, la Loi sur le droit de la famille ».*

Loi sur la sécurité du revenu familial

10 *Le paragraphe 11(2) de la Loi sur la sécurité du revenu familial, chapitre 154 des Lois révisées de 2011, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

11(2) Est réputé constituer un versement effectué en vertu de la présente loi et de ses règlements pour le compte d’une personne nécessiteuse tout versement effectué :

- a) en vertu de la *Loi sur les services à la famille* ou de ses règlements en vue de la prestation de services sociaux communautaires et de services fournis par un centre de placement communautaire;
- b) en vertu de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* ou de ses règlements en vue de la fourniture de services sociaux.

Règlement pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial

11 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié*

(a) *by repealing the heading “ASSISTANCE ON BEHALF OF FOSTER CHILD” preceding section 22;*

(b) *by repealing section 22.*

Family Law Act

12(1) *Section 1 of the Family Law Act, chapter 23 of the Acts of New Brunswick, 2020, is amended in the definition “parent” by striking out “Family Services Act” and substituting “Child and Youth Well-Being Act”.*

12(2) *Section 11 of the Act is amended*

(a) *in subsection (3) by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”;*

(b) *in paragraph (4)(b) by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”.*

12(3) *Paragraph 21(2)(j) of the Act is amended by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or for any payment that has been made under the Child and Youth Well-Being Act in respect of a child referred to in paragraph (a) of the definition of “child” in section 9”.*

12(4) *Paragraph 27(b) of the Act is amended by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”.*

12(5) *Section 79 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”.*

a) *par l’abrogation de la rubrique « PAIEMENTS EFFECTUÉS POUR DES ENFANTS EN FOYER NOURRICIER » qui précède l’article 22;*

b) *par l’abrogation de l’article 22.*

Loi sur le droit de la famille

12(1) *L’article 1 de la Loi sur le droit de la famille, chapitre 23 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2020, est modifié, à la définition de « parent », par la suppression de « parent nourricier ou de parent-substitut conformément à la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « parent d’accueil ou de parent-substitut conformément à la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

12(2) *L’article 11 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (3), par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes »;*

b) *à l’alinéa (4)b), par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

12(3) *L’alinéa 21(2)j) de la Loi est modifié par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou de tout versement fait en vertu de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes au nom d’un enfant visé à l’alinéa a) de la définition que donne de ce terme l’article 9 ».*

12(4) *L’alinéa 27b) de la Loi est modifié par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

12(5) *L’article 79 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

Family Services Act

13(1) The preamble of the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended

- (a) *by repealing the first clause;*
- (b) *by repealing the second clause;*
- (c) *by repealing the third clause;*
- (d) *by repealing the fourth clause;*
- (e) *by repealing the fifth clause;*
- (f) *by repealing the sixth clause;*
- (g) *by repealing the seventh clause;*
- (h) *by repealing the eighth clause;*
- (i) *by repealing the ninth clause;*
- (j) *in the twelfth clause by striking out “children,”.*

13(2) Section 1 of the Act is amended

- (a) *by repealing the following definitions:*

“best interests of the child”;

“child”;

“child in care”;

“custody agreement”;

“custody order”;

“foster parent”;

“guardian”;

“guardianship agreement”;

“guardianship order”;

“kin”;

“kinship caregiver”;

Loi sur les services à la famille

13(1) Le préambule de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié

- a) *par l’abrogation du premier attendu;*
- b) *par l’abrogation du deuxième attendu;*
- c) *par l’abrogation du troisième attendu;*
- d) *par l’abrogation du quatrième attendu;*
- e) *par l’abrogation du cinquième attendu;*
- f) *par l’abrogation du sixième attendu;*
- g) *par l’abrogation du septième attendu;*
- h) *par l’abrogation du huitième attendu;*
- i) *par l’abrogation du neuvième attendu;*
- j) *au douzième attendu, par la suppression de « des enfants, ».*

13(2) L’article 1 de la Loi est modifié

- a) *par l’abrogation des définitions suivantes :*

« enfant »;

« enfant pris en charge »;

« entente de garde »;

« entente de tutelle »;

« intérêt supérieur de l’enfant »;

« ordonnance de garde »;

« ordonnance de tutelle »;

« parent »;

« parenté »;

« parent nourricier »;

« parent-substitut »;

“parent”;

« placer »;

“place”;

« tuteur »;

(b) by repealing the definition “associated person” and substituting the following:

b) par l’abrogation de la définition de « personne associée » et son remplacement par ce qui suit :

“associated person” means an adult, excluding an operator, staff member and person receiving services in a community placement resource, who

« personne associée » s’entend d’un adulte, à l’exclusion d’un responsable, d’un membre du personnel et d’une personne bénéficiaire de services dans un centre de placement communautaire, qui :

(a) resides in a community placement resource, or

a) ou bien vit dans un centre de placement communautaire;

(b) has frequent contact with a person residing in a community placement resource by virtue of the adult’s relationship with the operator or a staff member; (*personne associée*)

b) ou bien a de fréquents contacts avec une personne qui vit dans un centre de placement communautaire en raison de sa relation avec le responsable ou un membre du personnel; (*associated person*)

(c) by repealing the definition “protective care” and substituting the following:

c) par l’abrogation de la définition de « régime de protection » et son remplacement par ce qui suit :

“protective care” means a service which provides an immediate safeguard for the security of a person whom the Minister has reason to believe is a neglected adult or an abused adult; (*régime de protection*)

« régime de protection » s’entend d’un service fourni sans délai pour préserver la sécurité d’une personne lorsque le ministre a des raisons de croire qu’elle est un adulte négligé ou maltraité; (*protective care*)

(d) in the definition “community social services” or “social services”

d) à la définition de « services sociaux communautaires » ou « services sociaux »,

(i) in paragraph (d) by striking out “, children”;

(i) à l’alinéa d), par la suppression de « , les enfants »;

(ii) in paragraph (g) by striking out “children and”;

(ii) à l’alinéa g), par la suppression de « aux enfants et »;

(iii) by repealing paragraph (k.1);

(iii) par l’abrogation de l’alinéa k.1);

(iv) by repealing paragraph (l);

(iv) par l’abrogation de l’alinéa l);

(v) by repealing paragraph (m);

(v) par l’abrogation de l’alinéa m);

(vi) in paragraph (t) by striking out “children and”;

(vi) à l’alinéa t), par la suppression de « des enfants et »;

(vii) by striking out paragraph (t.1);

(vii) par l’abrogation de l’alinéa t.1);

(viii) by striking out paragraph (t.2);

(viii) par l’abrogation de l’alinéa t.2);

(ix) in paragraph (v) by striking out the semicolon at the end of the paragraph and substituting a period.

(ix) à l’alinéa v), par la suppression du point-virgule à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point.

13(3) Subsection 3(1) of the Act is amended

(a) in paragraph (b.1) by striking out “and sections 67, 71, 74 and 75”;

(b) in paragraph (e) by striking out “, including making recompense, for any damage, loss or injury caused by a child in care”.

13(4) Section 3.1 of the Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a class of persons” and substituting “a member of a class of persons”;

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) the person is the subject of a court order made under the *Child and Youth Well-Being Act* in relation to a danger to the well-being of a child or youth as described in paragraphs 34(a) to (n) of that Act;

(iii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) the Minister has made a finding that the person has endangered the well-being of a child or youth under subsection 39(1) of the *Child and Youth Well-Being Act*;

(b) in subsection (2) of the French version by striking out “résident” and substituting “pensionnaire”;

(c) in paragraph (3)a) of the French version by striking out “résident” and substituting “pensionnaire”.

13(5) The heading “Minister as legal representative and trustee” preceding section 4 of the Act is repealed.

13(6) Section 4 of the Act is repealed.

13(7) The heading “Delegation of trustee powers and duties to Public Trustee” preceding section 4.1 of the Act is repealed.

13(3) Le paragraphe 3(1) de la Loi est modifié

a) à l’alinéa b.1), par la suppression de « et des articles 67, 71, 74 et 75 »;

b) à l’alinéa e), par la suppression de « , et notamment accorder une indemnité pour tout dommage, perte ou blessure causé par un enfant pris en charge ».

13(4) L’article 3.1 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « une catégorie de personnes » et son remplacement par « une personne appartenant à une catégorie de personnes »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) il est visé par une ordonnance de la Cour rendue en vertu de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* relativement à la mise en danger du bien-être d’un enfant ou d’un jeune tel qu’il est énoncé aux alinéas 34a) à n) de cette loi;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) le ministre a constaté, en application du paragraphe 39(1) de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, qu’il a mis en danger le bien-être d’un enfant ou d’un jeune;

b) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « résident » et son remplacement par « pensionnaire »;

c) à l’alinéa (3)a) de la version française, par la suppression de « résident » et son remplacement par « pensionnaire ».

13(5) La rubrique « Ministre agit comme représentant légal et fiduciaire » qui précède l’article 4 de la Loi est abrogée.

13(6) L’article 4 de la Loi est abrogé.

13(7) La rubrique « Délégation des pouvoirs et fonctions de fiduciaire au curateur public » qui précède l’article 4.1 de la Loi est abrogée.

- | | |
|--|--|
| <p>13(8) <i>Section 4.1 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(8) <i>L'article 4.1 de la Loi est abrogé.</i></p> |
| <p>13(9) <i>Section 5 of the Act is amended by striking out "children or".</i></p> | <p>13(9) <i>L'article 5 de la Loi est modifié par la suppression de « aux enfants ou ».</i></p> |
| <p>13(10) <i>The heading "Consideration of wishes of child" preceding section 6 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(10) <i>La rubrique « Prise en considération des vœux de l'enfant » qui précède l'article 6 de la Loi est abrogée.</i></p> |
| <p>13(11) <i>Section 6 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(11) <i>L'article 6 de la Loi est abrogé.</i></p> |
| <p>13(12) <i>The heading "Role of Minister in custody proceedings" preceding section 7 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(12) <i>La rubrique « Rôle du ministre dans les procédures de garde » qui précède l'article 7 de la Loi est abrogée.</i></p> |
| <p>13(13) <i>Section 7 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(13) <i>L'article 7 de la Loi est abrogé.</i></p> |
| <p>13(14) <i>The heading "Appointment of counsel" preceding section 7.1 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(14) <i>La rubrique « Nomination d'un avocat » qui précède l'article 7.1 de la Loi est abrogée.</i></p> |
| <p>13(15) <i>Section 7.1 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(15) <i>L'article 7.1 de la Loi est abrogé.</i></p> |
| <p>13(16) <i>The heading "Court may order examination or evaluation" preceding section 8 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(16) <i>La rubrique « Cour peut ordonner un examen ou une évaluation » qui précède l'article 8 de la Loi est abrogée.</i></p> |
| <p>13(17) <i>Section 8 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(17) <i>L'article 8 de la Loi est abrogé.</i></p> |
| <p>13(18) <i>The heading "Parties to pay cost of examination or evaluation" preceding section 8.1 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(18) <i>La rubrique « Paiement des frais d'examen ou d'évaluation par les parties » qui précède l'article 8.1 de la Loi est abrogée.</i></p> |
| <p>13(19) <i>Section 8.1 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(19) <i>L'article 8.1 de la Loi est abrogé.</i></p> |
| <p>13(20) <i>The heading "Admissibility of evidence taken on previous proceeding" preceding section 9 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(20) <i>La rubrique « Preuve consignée lors de procédures antérieures est admissible » qui précède l'article 9 de la Loi est abrogée.</i></p> |
| <p>13(21) <i>Section 9 of the Act is repealed.</i></p> | <p>13(21) <i>L'article 9 de la Loi est abrogé.</i></p> |
| <p>13(22) <i>Section 10 of the Act is amended</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(a) <i>by repealing subsection (2);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(b) <i>by repealing subsection (3);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(c) <i>by repealing subsection (4).</i></p> | <p>13(22) <i>L'article 10 de la Loi est modifié</i></p> <p style="padding-left: 20px;">a) <i>par l'abrogation du paragraphe (2);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">b) <i>par l'abrogation du paragraphe (3);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">c) <i>par l'abrogation du paragraphe (4).</i></p> |
| <p>13(23) <i>Section 11 of the Act is amended</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(a) <i>by repealing subsection (0.1);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(b) <i>by repealing paragraph (3)(b);</i></p> | <p>13(23) <i>L'article 11 de la Loi est modifié</i></p> <p style="padding-left: 20px;">a) <i>par l'abrogation du paragraphe (0.1);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">b) <i>par l'abrogation de l'alinéa (3)b);</i></p> |

- (c) *by repealing subsection (4);*
- (d) *in subsection (7) by striking out “(4).”*
- 13(24) *Paragraph 11.001(2)(a) of the Act is amended by striking out “a child or”.*
- 13(25) *The heading “Requirement to provide information” preceding section 11.1 of the Act is repealed.*
- 13(26) *Section 11.1 of the Act is repealed.*
- 13(27) *The heading “Request under section 11.1” preceding section 11.2 of the Act is repealed.*
- 13(28) *Section 11.2 of the Act is repealed.*
- 13(29) *The heading “Minister may prohibit communication with a child” preceding section 13 of the Act is repealed.*
- 13(30) *Section 13 of the Act is repealed.*
- 13(31) *The heading “Consent or agreement of minor” preceding section 13.1 of the Act is repealed.*
- 13(32) *Section 13.1 of the Act is repealed.*
- 13(33) *Section 17 of the Act is amended*
- (a) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by adding a colon at the end of the portion;*
- (b) *in paragraph (a) of the English version by adding “or” at the end of the paragraph;*
- (c) *by repealing paragraph (b);*
- (d) *in paragraph (c) by striking out “a child or adult” and substituting “an adult”.*
- 13(34) *Section 23 of the Act is amended by repealing the definition “community placement resource” and substituting the following:*
- “community placement resource” means a social service facility providing services to adults and includes a
- c) *par l’abrogation du paragraphe (4);*
- d) *au paragraphe (7), par la suppression de « (4), ».*
- 13(24) *L’alinéa 11.001(2)a) de la Loi est modifié par la suppression de « de tout enfant ou ».*
- 13(25) *La rubrique « Obligation de fournir des renseignements » qui précède l’article 11.1 de la Loi est abrogée.*
- 13(26) *L’article 11.1 de la Loi est abrogé.*
- 13(27) *La rubrique « Demande prévue à l’article 11.1 » qui précède l’article 11.2 de la Loi est abrogée.*
- 13(28) *L’article 11.2 de la Loi est abrogé.*
- 13(29) *La rubrique « Ministre peut interdire de communiquer avec un enfant » qui précède l’article 13 de la Loi est abrogée.*
- 13(30) *L’article 13 de la Loi est abrogé.*
- 13(31) *La rubrique « Consentement ou acceptation d’un mineur » qui précède l’article 13.1 de la Loi est abrogée.*
- 13(32) *L’article 13.1 de la Loi est abrogé.*
- 13(33) *L’article 17 de la Loi est modifié*
- a) *au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par l’adjonction d’un deux points à la fin du passage;*
- b) *à l’alinéa (a) de la version anglaise, par l’adjonction de « or » à la fin de l’alinéa;*
- c) *par l’abrogation de l’alinéa b);*
- d) *à l’alinéa c), par la suppression de « lorsqu’un enfant ou un adulte » et son remplacement par « lorsqu’un adulte ».*
- 13(34) *L’article 23 de la Loi est modifié par l’abrogation de la définition de « centre de placement communautaire » et son remplacement par ce qui suit :*
- « centre de placement communautaire » s’entend d’une installation où sont dispensés des services sociaux

community residence, an institution for the care of adults, a special care home, a sheltered workshop and any facility designated under paragraph 24(2)(e), but does not include a facility whose primary objective is medical care or educational or correctional services; (*centre de placement communautaire*)

13(35) The heading “Voluntary protection services” preceding section 29.2 of the Act is repealed.

13(36) Section 29.2 of the Act is repealed.

13(37) The heading “Duty to report child abuse” preceding section 30 of the Act is repealed.

13(38) Section 30 of the Act is repealed.

13(39) The heading “Security and development of child endangered” preceding section 31 of the Act is repealed.

13(40) Section 31 of the Act is repealed.

13(41) The heading “Finding that a person has endangered the security or development of a child” preceding section 31.01 of the Act is repealed.

13(42) Section 31.01 of the Act is repealed.

13(43) The heading “Plan for care of a child” preceding section 31.1 of the Act is repealed.

13(44) Section 31.1 of the Act is repealed.

13(45) The heading “Kinship services” preceding section 31.2 of the Act is repealed.

13(46) Section 31.2 of the Act is repealed.

13(47) The heading “Protective care of child” preceding section 32 of the Act is repealed.

13(48) Section 32 of the Act is repealed.

13(49) The heading “Search of premises and removal of child, removal, arrest and detention of offending persons” preceding section 33 of the Act is repealed.

13(50) Section 33 of the Act is repealed.

13(51) Subsection 39(2) of the Act is repealed.

aux adultes, notamment une résidence communautaire, un établissement de soins aux adultes, un foyer de soins spéciaux, un atelier protégé et toute installation désignée en vertu de l’alinéa 24(2)e), à l’exception des installations à vocation essentiellement médicale, éducative ou correctionnelle; (*community placement resource*)

13(35) La rubrique « Services de protection volontaires » qui précède l’article 29.2 de la Loi est abrogée.

13(36) L’article 29.2 de la Loi est abrogé.

13(37) La rubrique « Obligation d’informer du fait qu’un enfant est maltraité » qui précède l’article 30 de la Loi est abrogée.

13(38) L’article 30 de la Loi est abrogé.

13(39) La rubrique « Sécurité ou le développement d’un enfant est menacé » qui précède l’article 31 de la Loi est abrogée.

13(40) L’article 31 de la Loi est abrogé.

13(41) La rubrique « Personne ayant menacé la sécurité ou le développement d’un enfant » qui précède l’article 31.01 de la Loi est abrogée.

13(42) L’article 31.01 de la Loi est abrogé.

13(43) La rubrique « Plan pour le soin d’un enfant » qui précède l’article 31.1 de la Loi est abrogée.

13(44) L’article 31.1 de la Loi est abrogé.

13(45) La rubrique « Services à la parenté » qui précède l’article 31.2 de la Loi est abrogée.

13(46) L’article 31.2 de la Loi est abrogé.

13(47) La rubrique « Régime de protection » qui précède l’article 32 de la Loi est abrogée.

13(48) L’article 32 de la Loi est abrogé.

13(49) La rubrique « Perquisitionner des locaux et retrait de l’enfant, faire sortir, arrêter et détenir la personne contrevenante » qui précède l’article 33 de la Loi est abrogée.

13(50) L’article 33 de la Loi est abrogé.

13(51) Le paragraphe 39(2) de la Loi est abrogé.

13(52) *The heading “PART IV CHILDREN IN CARE” preceding section 43 of the Act is repealed.*

13(52) *La rubrique « PARTIE IV ENFANTS PRIS EN CHARGE » qui précède l'article 43 de la Loi est abrogée.*

13(53) *Part IV of the Act is repealed.*

13(53) *La partie IV de la Loi est abrogée.*

13(54) *The heading “PART V ADOPTION” preceding section 64 of the Act is repealed.*

13(54) *La rubrique « PARTIE V L'ADOPTION » qui précède l'article 64 de la Loi est abrogée.*

13(55) *Part V of the Act is repealed.*

13(55) *La partie V de la Loi est abrogée.*

13(56) *The heading “PART V.I CONFIDENTIALITY, DISCLOSURE AND THE POST-ADOPTION REGISTER” preceding section 94.01 of the Act is repealed.*

13(56) *La rubrique « PARTIE V.I CONFIDENTIALITÉ, DIVULGATION ET REGISTRE POSTADOP-TION » qui précède l'article 94.01 de la Loi est abrogée.*

13(57) *Part V.I of the Act is repealed.*

13(57) *La partie V.I de la Loi est abrogée.*

13(58) *Subsection 96(2) of the Act is amended by striking out “Part V applies” and substituting “Part 6 of the Child and Youth Well-Being Act applies”.*

13(58) *Le paragraphe 96(2) de la Loi est modifié par la suppression de « la Partie V » et son remplacement par « la partie 6 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

13(59) *The heading “Presumption respecting age of child” preceding section 139 of the Act is repealed.*

13(59) *La rubrique « Présomption quant à l'âge d'un enfant » qui précède l'article 139 de la Loi est abrogée.*

13(60) *Section 139 of the Act is repealed.*

13(60) *L'article 139 de la Loi est abrogé.*

13(61) *Section 143 of the Act is amended*

13(61) *L'article 143 de la Loi est modifié*

(a) *by repealing paragraph (d);*

a) *par l'abrogation de l'alinéa d);*

(b) *by repealing paragraph (d.1);*

b) *par l'abrogation de l'alinéa d.1);*

(c) *by repealing paragraph (d.2);*

c) *par l'abrogation de l'alinéa d.2);*

(d) *by repealing paragraph (d.3);*

d) *par l'abrogation de l'alinéa d.3);*

(e) *by repealing paragraph (d.4);*

e) *par l'abrogation de l'alinéa d.4);*

(f) *by repealing paragraph (d.5);*

f) *par l'abrogation de l'alinéa d.5);*

(g) *by repealing paragraph (i);*

g) *par l'abrogation de l'alinéa i);*

(h) *by repealing paragraph (l);*

h) *par l'abrogation de l'alinéa l);*

(i) *by repealing paragraph (m);*

i) *par l'abrogation de l'alinéa m);*

(j) *in paragraph (ee) by striking out “children in care and”;*

j) *à l'alinéa ee), par la suppression de « des enfants pris en charge et »;*

(k) *by repealing paragraph (ff);*

k) *par l'abrogation de l'alinéa ff);*

- | | |
|--|--|
| <i>(l) by repealing paragraph (gg);</i> | <i>l) par l'abrogation de l'alinéa gg);</i> |
| <i>(m) by repealing paragraph (gg.1);</i> | <i>m) par l'abrogation de l'alinéa gg.1);</i> |
| <i>(n) by repealing paragraph (hh.1);</i> | <i>n) par l'abrogation de l'alinéa hh.1);</i> |
| <i>(o) by repealing paragraph (hh.2);</i> | <i>o) par l'abrogation de l'alinéa hh.2);</i> |
| <i>(p) by repealing paragraph (ii);</i> | <i>p) par l'abrogation de l'alinéa ii);</i> |
| <i>(q) by repealing paragraph (ll);</i> | <i>q) par l'abrogation de l'alinéa ll);</i> |
| <i>(r) by repealing paragraph (mm.1);</i> | <i>r) par l'abrogation de l'alinéa mm.1);</i> |
| <i>(s) by repealing paragraph (nn.1);</i> | <i>s) par l'abrogation de l'alinéa nn.1);</i> |
| <i>(t) by repealing paragraph (oo);</i> | <i>t) par l'abrogation de l'alinéa oo);</i> |
| <i>(u) by repealing paragraph (oo.1);</i> | <i>u) par l'abrogation de l'alinéa oo.1);</i> |
| <i>(v) by repealing paragraph (oo.2);</i> | <i>v) par l'abrogation de l'alinéa oo.2);</i> |
| <i>(w) by repealing paragraph (oo.3);</i> | <i>w) par l'abrogation de l'alinéa oo.3);</i> |
| <i>(x) by repealing paragraph (oo.4);</i> | <i>x) par l'abrogation de l'alinéa oo.4);</i> |
| <i>(y) by repealing paragraph (oo.5);</i> | <i>y) par l'abrogation de l'alinéa oo.5);</i> |
| <i>(z) by repealing paragraph (oo.6);</i> | <i>z) par l'abrogation de l'alinéa oo.6);</i> |
| <i>(aa) by repealing paragraph (oo.7);</i> | <i>aa) par l'abrogation de l'alinéa oo.7);</i> |
| <i>(bb) by repealing paragraph (qq).</i> | <i>bb) par l'abrogation de l'alinéa qq).</i> |

13(62) Schedule A of the Act is amended

13(62) L'annexe A de la Loi est modifiée

by striking out

par la suppression de

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| <i>10(2).E</i> | <i>10(2).E</i> |
| <i>11(7).F</i> | <i>11(7).F</i> |
| <i>12.F</i> | <i>12.F</i> |
| <i>13.F</i> | <i>13.F</i> |
| <i>22(5).E</i> | <i>22(5).E</i> |
| <i>26(3).E</i> | <i>26(3).E</i> |
| <i>27(5).E</i> | <i>27(5).E</i> |
| <i>30(3).F</i> | <i>30(3).F</i> |
| <i>30(5.1).F</i> | <i>30(5.1).F</i> |
| <i>30(7).H</i> | <i>30(7).H</i> |
| <i>31(3).H</i> | <i>31(3).H</i> |
| <i>31(4).F</i> | <i>31(4).F</i> |
| <i>39(3).H</i> | <i>39(3).H</i> |

58(6).H
 67(2.1).E
 69(4).E
 73(1).E
 73(2).E
 73(3).E
 77(5).E
 94.6(1).E
 94.6(2).E
 95(2).F
 95.1(1).E

58(6).H
 67(2.1).E
 69(4).E
 73(1).E
 73(2).E
 73(3).E
 77(5).E
 94.6(1).E
 94.6(2).E
 95(2).F
 95.1(1).E

and substituting the following:

11(7).F
 12.F
 22(5).E
 26(3).E
 27(5).E
 39(3).H

et son remplacement par ce qui suit :

11(7).F
 12.F
 22(5).E
 26(3).E
 27(5).E
 39(3).H

Regulations under the Family Services Act

Règlements pris en vertu de la Loi sur les services à la famille

14(1) New Brunswick Regulation 81-132 under the Family Services Act is amended

14(1) Le Règlement du Nouveau-Brunswick 81-132 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié

(a) in section 2

a) à l'article 2,

(i) in subsection (1)

(i) au paragraphe (1),

(A) by repealing the definition "registrar";

(A) par l'abrogation de la définition de « registraire »;

(B) in the French version in the definition « Loi » by striking out the semicolon at the end of the definition and substituting a period;

(B) à la définition de « Loi » de la version française, par la suppression du point-virgule à la fin de la définition et son remplacement par un point;

(C) in the English version in the definition "document" by striking out the semicolon at the end of the definition and substituting a period;

(C) à la définition de "document" de la version anglaise, par la suppression du point-virgule à la fin de la définition et son remplacement par un point;

(ii) by repealing subsection (2);

(ii) par l'abrogation du paragraphe (2);

(iii) by repealing subsection (3);

(iii) par l'abrogation du paragraphe (3);

(iv) by repealing subsection (5);

(iv) par l'abrogation du paragraphe (5);

(v) *by repealing subsection (6);*

(v) *par l'abrogation du paragraphe (6);*

(vi) *by repealing subsection (7);*

(vi) *par l'abrogation du paragraphe (7);*

(b) *by repealing the heading "RECOMPENSE" preceding section 5;*

b) *par l'abrogation de la rubrique « DÉDOMMAGEMENT » qui précède l'article 5;*

(c) *by repealing section 5;*

c) *par l'abrogation de l'article 5;*

(d) *by repealing section 6;*

d) *par l'abrogation de l'article 6;*

(e) *by repealing section 7;*

e) *par l'abrogation de l'article 7;*

(f) *by repealing the heading "TRUSTEE" preceding section 8;*

f) *par l'abrogation de la rubrique « FIDUCIAIRE » qui précède l'article 8;*

(g) *by repealing section 8;*

g) *par l'abrogation de l'article 8;*

(h) *by repealing section 9;*

h) *par l'abrogation de l'article 9;*

(i) *by repealing the heading "CHILDREN IN CARE" preceding section 13;*

i) *par l'abrogation de la rubrique « ENFANTS PRIS EN CHARGE » qui précède l'article 13;*

(j) *by repealing section 13;*

j) *par l'abrogation de l'article 13;*

(k) *by repealing the heading "POST-ADOPTION ASSISTANCE" preceding section 19;*

k) *par l'abrogation de la rubrique « AIDE FOURNIE APRÈS L'ADOPTION » qui précède l'article 19;*

(l) *by repealing section 19;*

l) *par l'abrogation de l'article 19;*

(m) *by repealing the heading "FEES FOR CERTAIN SERVICES" preceding section 19.1;*

m) *par l'abrogation de la rubrique « DROITS RELATIFS À CERTAINS SERVICES » qui précède l'article 19.1;*

(n) *by repealing section 19.1.*

n) *par l'abrogation de l'article 19.1.*

14(2) *New Brunswick Regulation 81-134 under the Family Services Act is amended*

14(2) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 81-134 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié*

(a) *in section 2*

a) *à l'article 2,*

(i) *by repealing Form 0.1;*

(i) *par l'abrogation de la formule 0.1;*

(ii) *by repealing Form 0.2;*

(ii) *par l'abrogation de la formule 0.2;*

(iii) *by repealing Form 1;*

(iii) *par l'abrogation de la formule 1;*

(iv) *by repealing Form 2;*

(iv) *par l'abrogation de la formule 2;*

(v) *by repealing Form 3;*

(v) *par l'abrogation de la formule 3;*

- | | |
|---|--|
| <p>(vi) <i>by repealing Form 4;</i></p> | <p>(vi) <i>par l'abrogation de la formule 4;</i></p> |
| <p>(vii) <i>by repealing Form 5.1;</i></p> | <p>(vii) <i>par l'abrogation de la formule 5.1;</i></p> |
| <p>(viii) <i>by repealing Form 7;</i></p> | <p>(viii) <i>par l'abrogation de la formule 7;</i></p> |
| <p>(ix) <i>by repealing Form 8;</i></p> | <p>(ix) <i>par l'abrogation de la formule 8;</i></p> |
| <p>(x) <i>by repealing Form 9;</i></p> | <p>(x) <i>par l'abrogation de la formule 9;</i></p> |
| <p>(xi) <i>by repealing Form 9.1;</i></p> | <p>(xi) <i>par l'abrogation de la formule 9.1;</i></p> |
| <p>(xii) <i>by repealing Form 9.2;</i></p> | <p>(xii) <i>par l'abrogation de la formule 9.2;</i></p> |
| <p>(xiii) <i>by repealing Form 9.3;</i></p> | <p>(xiii) <i>par l'abrogation de la formule 9.3;</i></p> |
| <p>(xiv) <i>by repealing Form 10;</i></p> | <p>(xiv) <i>par l'abrogation de la formule 10;</i></p> |
| <p>(xv) <i>by repealing Form 11;</i></p> | <p>(xv) <i>par l'abrogation de la formule 11;</i></p> |
| <p>(xvi) <i>by repealing Form 12;</i></p> | <p>(xvi) <i>par l'abrogation de la formule 12;</i></p> |
| <p>(xvii) <i>by repealing Form 12.1;</i></p> | <p>(xvii) <i>par l'abrogation de la formule 12.1;</i></p> |
| <p>(xviii) <i>by repealing Form 12.2;</i></p> | <p>(xviii) <i>par l'abrogation de la formule 12.2;</i></p> |
| <p>(xix) <i>by repealing Form 12.3;</i></p> | <p>(xix) <i>par l'abrogation de la formule 12.3;</i></p> |
| <p>(xx) <i>by repealing Form 12.4;</i></p> | <p>(xx) <i>par l'abrogation de la formule 12.4;</i></p> |
| <p>(xxi) <i>by repealing Form 13;</i></p> | <p>(xxi) <i>par l'abrogation de la formule 13;</i></p> |
| <p>(xxii) <i>by repealing Form 14;</i></p> | <p>(xxii) <i>par l'abrogation de la formule 14;</i></p> |
| <p>(xxiii) <i>by repealing Form 15;</i></p> | <p>(xxiii) <i>par l'abrogation de la formule 15;</i></p> |
| <p>(xxiv) <i>by repealing Form 16;</i></p> | <p>(xxiv) <i>par l'abrogation de la formule 16;</i></p> |
| <p>(xxv) <i>by repealing Form 17;</i></p> | <p>(xxv) <i>par l'abrogation de la formule 17;</i></p> |
| <p>(xxvi) <i>by repealing Form 18;</i></p> | <p>(xxvi) <i>par l'abrogation de la formule 18;</i></p> |
| <p>(xxvii) <i>by repealing Form 19;</i></p> | <p>(xxvii) <i>par l'abrogation de la formule 19;</i></p> |
| <p>(xxviii) <i>by repealing Form 20;</i></p> | <p>(xxviii) <i>par l'abrogation de la formule 20;</i></p> |
| <p>(xxix) <i>by repealing Form 21;</i></p> | <p>(xxix) <i>par l'abrogation de la formule 21;</i></p> |
| <p>(xxx) <i>by repealing Form 29;</i></p> | <p>(xxx) <i>par l'abrogation de la formule 29;</i></p> |
| <p>(b) <i>by repealing section 3.</i></p> | <p>b) <i>par l'abrogation de l'article 3.</i></p> |

14(3) *New Brunswick Regulation 85-14 under the Family Services Act is repealed.*

14(3) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 85-14 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est abrogé.*

14(4) *Subsection 3.1(1) of New Brunswick Regulation 97-71 under the Family Services Act is amended*

14(4) *Le paragraphe 3.1(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-71 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié*

(a) in paragraph (b) of the English version by adding “and” at the end of the paragraph;

a) à l’alinéa (b) de la version anglaise, par l’adjonction de « and » à la fin de l’alinéa;

(b) by repealing paragraph (c);

b) par l’abrogation de l’alinéa c);

(c) by repealing paragraph (d).

c) par l’abrogation de l’alinéa d).

14(5) *New Brunswick Regulation 2020-21 under the Family Services Act is repealed.*

14(5) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2020-21 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est abrogé.*

Regulation under the Health Services Act

Règlement pris en vertu de la Loi sur les services d’assistance médicale

15 *New Brunswick Regulation 84-115 under the Health Services Act is amended*

15 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-115 pris en vertu de la Loi sur les services d’assistance médicale est modifié*

(a) in section 2 in paragraph (b) of the definition “beneficiary” by striking out “a child who is a child in the care of the Minister of Social Development under the Family Services Act” and substituting “a child or youth under the Minister’s care as defined in the Child and Youth Well-Being Act”;

a) à l’article 2, à l’alinéa b) de la définition de « bénéficiaire », par la suppression de « un enfant pris en charge par le ministre du Développement social en vertu de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « un enfant ou un jeune pris en charge selon la définition que donne de ce terme la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes »;

(b) in section 4 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “children in care under the Family Services Act” and substituting “children or youth under the Minister’s care as defined in the Child and Youth Well-Being Act”.

b) à l’article 4, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « des enfants pris en charge au sens de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « des enfants ou des jeunes pris en charge selon la définition que donne de ce terme la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

Human Organ and Tissue Donation Act

Loi sur les dons d’organes et de tissus humains

16 *Section 1 of the Human Organ and Tissue Donation Act, chapter 24 of the Acts of New Brunswick, 2023, is amended*

16 *L’article 1 de la Loi sur les dons d’organes et de tissus humains, chapitre 24 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2023, est modifié*

(a) in the definition “continuing-care home” by striking out “the Nursing Homes Act or the Family Services Act,” and substituting “the Nursing Homes Act, the Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act,”;

a) à la définition de « foyer de soins de longue durée », par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou d’un agrément en vertu de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes »;

(b) in the definition “guardian” by striking out “the Family Services Act” and substituting “the Child and Youth Well-Being Act”.

Insurance Act

17 Paragraph 242.1(2)(c) of the Insurance Act, chapter I-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”.

Intercountry Adoption Act

18(1) Paragraph 38(b) of the Intercountry Adoption Act, chapter I-12.01 of the Acts of New Brunswick, 1996, is amended by striking out “place the child under protective care and that proceedings be taken under Part IV of the Family Services Act” and substituting “provide protection services to the child and that proceedings be taken under Part 5 of the Child and Youth Well-Being Act”.

18(2) Subsection 51(1) of the Act is amended by striking out “Family Services Act” and substituting “Child and Youth Well-Being Act”.

Intimate Partner Violence Intervention Act

19(1) Section 1 of the Intimate Partner Violence Intervention Act, chapter 5 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended in the definition “best interests of the child” by striking out “as defined in the Family Services Act” and substituting “as defined in the Family Law Act”;

19(2) Subsection 12(2) of the Act is amended by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act, the Child and Youth Well-Being Act”.

Judicature Act

20 Schedule B of the Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after “Change of Name Act” the following:

Child and Youth Well-Being Act

b) à la définition de « tuteur », par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

Loi sur les assurances

17 L’alinéa 242.1(2)c) de la Loi sur les assurances, chapitre I-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

Loi sur l’adoption internationale

18(1) L’alinéa 38b) de la Loi sur l’adoption internationale, chapitre I-12.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1996, est modifié par la suppression de « de placer l’enfant sous un régime de protection et d’intenter une procédure en vertu de la Partie IV de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « de fournir des services de protection et d’intenter une procédure en vertu de la partie 5 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

18(2) Le paragraphe 51(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

Loi sur l’intervention en matière de violence entre partenaires intimes

19(1) L’article 1 de la Loi sur l’intervention en matière de violence entre partenaires intimes, chapitre 5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, est modifié, à la définition d’« intérêt supérieur de l’enfant », par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur le droit de la famille ».

19(2) Le paragraphe 12(2) de la Loi est modifié par la suppression de « de la Loi sur les services à la famille, » et son remplacement par « de la Loi sur les services à la famille, de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ou ».

Loi sur l’organisation judiciaire

20 L’annexe B de la Loi sur l’organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après « Loi sur le changement de nom » :

Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes

Regulation under the *Judicature Act* and the *Provincial Offences Procedure Act*

21(1) *Rule 73 of the Rules of Court of New Brunswick, “FAMILY DIVISION”, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended*

(a) *in subrule 011 of Rule 73*

(i) *in paragraph (1)*

(A) *in the portion preceding clause (a) by striking out “only”;*

(B) *in clause (b) of the English version by adding “and” at the end of the paragraph;*

(C) *by repealing clause (c);*

(D) *by repealing clause (d);*

(ii) *by adding after paragraph (1) the following:*

73.011(1.1) This rule applies to proceedings commenced under the following provisions of the *Child and Youth Well-Being Act* in a Judicial District that has established a case management model for those proceedings:

(a) Part 5, Protection Services; and

(b) Part 6, Adoption.

(b) *in paragraph .04(2) of Rule 73 by striking out “subsection 38(2) or 52(3) of the Family Services Act” and substituting “subsection 38(2) of the Family Services Act or subsection 60(2) of the Child and Youth Well-Being Act”;*

(c) *in subrule .05 of Rule 73 by striking out “subsections 38(2) and 52(3) of the Family Services Act” and substituting “subsection 38(2) of the Family Services Act or subsection 60(2) of the Child and Youth Well-Being Act”;*

Règlement pris en vertu de la *Loi sur l’organisation judiciaire* et de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*

21(1) *La règle 73 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « DIVISION DE LA FAMILLE », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifiée*

a) *à l’article .011 de la règle 73,*

(i) *au paragraphe (1),*

(A) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « uniquement »;*

(B) *à l’alinéa (b) de la version anglaise, par l’adjonction de « and » à la fin de l’alinéa;*

(C) *par l’abrogation de l’alinéa c);*

(D) *par l’abrogation de l’alinéa d);*

(ii) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

73.011(1.1) La présente règle s’applique aux instances introduites dans le cadre des dispositions ci-dessous de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* dans une circonscription judiciaire utilisant le modèle de gestion des causes pour ces types d’instances :

a) la partie 5, Services de protection;

b) la partie 6, Adoption.

b) *au paragraphe .04(2) de la règle 73, par la suppression de « le paragraphe 38(2) ou 52(3) de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « le paragraphe 38(2) de la Loi sur les services à la famille ou le paragraphe 60(2) de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes »;*

c) *à l’article .05 de la règle 73, par la suppression de « des paragraphes 38(2) et 52(3) de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « du paragraphe 38(2) de la Loi sur les services à la famille ou du paragraphe 60(2) de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes »;*

(d) in paragraph .19(1) of Rule 73 by striking out “the Family Law Act or the Family Services Act is not paid or security required to be filed under the Family Law Act or the Family Services Act” and substituting “the Family Law Act, the Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act is not paid or security required to be filed under the Family Law Act, the Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”.

21(2) Paragraph .01(2) of Rule 81 of the Rules of Court, “FAMILY LAW RULE IN JUDICIAL DISTRICTS WITH A CASE MANAGEMENT MODEL”, is amended

(a) in clause (a)

(i) in subclause (ii) of the English version by adding “and” at the end of the subclause;

(ii) by repealing subclause (iii);

(iii) by repealing subclause (iv);

(iv) in subclause (v) of the English version by striking out “and” at the end of the subclause;

(b) by adding after clause (a) the following:

(a.1) proceedings commenced under the following provisions of the Child and Youth Well-Being Act:

(i) Part 5, Protection Services; and

(ii) Part 6, Adoption; and

Medical Services Payment Act

22 Paragraph 8(1)(a.1) of the Medical Services Payment Act, chapter M-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “section 11.1 of the Family Services Act” and substituting “section 23 of the Child and Youth Well-Being Act”.

Mental Health Act

23(1) Section 1 of the Mental Health Act, chapter M-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “nearest relative” in the portion preceding paragraph (a) by striking out “child in care under the Family Services Act, the Minister” and substituting

d) au paragraphe .19(1) de la règle 73, par la suppression de « Loi sur le droit de la famille ou de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur le droit de la famille, de la Loi sur les services à la famille ou de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

21(2) Le paragraphe .01(2) de la règle 81 des Règles de procédure, « RÉGLE PORTANT SUR LE DROIT DE LA FAMILLE DANS LES CIRCONSCRIPTIONS JUDICIAIRES UTILISANT UN MODÈLE DE GESTION DES CAUSES », est modifié

a) à l’alinéa a),

(i) au sous-alinéa (ii) de la version anglaise, par l’adjonction de « and » à la fin du sous-alinéa;

(ii) par l’abrogation du sous-alinéa (iii);

(iii) par l’abrogation du sous-alinéa (iv);

(iv) à l’alinéa (v) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin du sous-alinéa;

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :

a.1) les instances introduites dans le cadre des dispositions ci-dessous de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes :

(i) la partie 5, Services de protection,

(ii) la partie 6, Adoption;

Loi sur le paiement des services médicaux

22 L’alinéa 8(1)a.1) de la Loi sur le paiement des services médicaux, chapitre M-7 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « l’article 11.1 de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « l’article 23 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

Loi sur la santé mentale

23(1) L’article 1 de la Loi sur la santé mentale, chapitre M-10 des Lois révisées de 1973, est modifié, à la définition de « parent le plus proche », au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « d’un enfant pris en charge en application de la Loi sur les services

“child or youth under the Minister’s care as defined in the *Child and Youth Well-Being Act*, the Minister of Social Development”.

23(2) Section 8.6 of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (1)(a) and substituting the following:

(a) in the case of a child or youth under the Minister’s care as defined in the *Child and Youth Well-Being Act*, the Minister of Social Development;

(b) by repealing paragraph (2)(a) and substituting the following:

(a) in the case of a child or youth under the Minister’s care as defined in the *Child and Youth Well-Being Act*, the Minister of Social Development;

Missing Persons Act

24 Section 1 of the Missing Persons Act, chapter 45 of the Acts of New Brunswick, 2022, is amended in paragraph (b) of the definition of “vulnerable person” by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or to whom the Minister of Social Development provides protection services under the *Child and Youth Well-Being Act*”.

Regulation under the Missing Persons Act

25 Section 2 of New Brunswick Regulation 2023-11 under the Missing Persons Act is amended in the definition “community placement resource” by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or a child and youth care resource as defined in the *Child and Youth Well-Being Act*”.

Ombud Act

26 Subsection 19.2(3) of the Ombud Act, chapter O-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended

à la famille, le ministre » et son remplacement par « d’un enfant ou d’un jeune pris en charge selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, le ministre du Développement social ».

23(2) L’article 8.6 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) le ministre du Développement social, s’il s’agit d’un enfant ou d’un jeune pris en charge selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*;

b) par l’abrogation de l’alinéa (2)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) le ministre du Développement social, s’il s’agit d’un enfant ou d’un jeune pris en charge selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*;

Loi sur les personnes disparues

24 L’article 1 de la Loi sur les personnes disparues, chapitre 45 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2022, est modifié, à l’alinéa b) de la définition de « personne vulnérable », par la suppression de « *Loi sur les services à la famille* » et son remplacement par « *Loi sur les services à la famille* ou à qui il fournit des services de protection en application ou en vertu de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur les personnes disparues

25 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2023-11 pris en vertu de la Loi sur les personnes disparues est modifié, à la définition de « centre de placement communautaire », par la suppression de « *Loi sur les services à la famille* » et son remplacement par « *Loi sur les services à la famille* et s’entend également d’un centre de ressources pour enfants et jeunes selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* ».

Loi sur l’ombud

26 Le paragraphe 19.2(3) de la Loi sur l’ombud, chapitre O-5 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) *in paragraph (c) by striking out “section 30 or”;*

(b) *by adding after paragraph (c) the following:*

(c.1) information that would identify a person who gives information under section 35 of the *Child and Youth Well-Being Act*;

(c) *in paragraph (d) by striking out “Part V.1 of the Family Services Act” and substituting “Part 7 of the Child and Youth Well-Being Act”.*

Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act

27 *Subsection 1(1) of the Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act, chapter 28 of the Acts of New Brunswick, 2023, is amended in paragraph (c) of the definition “health care benefits” by striking out “the Family Services Act,” and substituting “the Family Services Act, the Child and Youth Well-Being Act,”.*

Personal Health Information Privacy and Access Act

28 *Subsection 4(2) of the Personal Health Information Privacy and Access Act, chapter P-7.05 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended*

(a) *in paragraph (a) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;*

(b) *by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) the *Child and Youth Well-Being Act*; and

Regulation under the Post-Secondary Student Financial Assistance Act

29 *Section 3 of New Brunswick Regulation 2007-78 under the Post-Secondary Student Financial Assistance Act is amended in paragraph (f) of the definition “independent student” by striking out “child in care as defined in the Family Services Act” and substituting “child or youth under the Minister’s care as defined in the Child and Youth Well-Being Act”.*

a) *à l’alinéa c), par la suppression de « de l’article 30 ou »;*

b) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

c.1) les renseignements qui révéleraient l’identité d’une personne qui fournit des renseignements en application de l’article 35 de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*;

c) *à l’alinéa d), par la suppression de « partie V.1 de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « partie 7 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes

27 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes, chapitre 28 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2023, est modifié, à l’alinéa c) de la définition de « services de soins de santé », par la suppression de « la Loi sur les services à la famille, » et son remplacement par « la Loi sur les services à la famille, la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes, ».*

Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé

28 *Le paragraphe 4(2) de la Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé, chapitre P-7.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié*

a) *à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;*

b) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :*

a.1) la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*;

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’aide financière aux étudiants du postsecondaire

29 *L’article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-78 pris en vertu de la Loi sur l’aide financière aux étudiants du postsecondaire est modifié, à l’alinéa f) de la définition d’« étudiant indépendant », par la suppression de « un enfant pris en charge au sens de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « un enfant ou un jeune pris en charge selon la définition que donne de ce terme la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

Regulation under the *Provincial Offences Procedure Act*

30 *Subsection 10(2) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by adding after paragraph (c) the following:*

(c.1) the *Child and Youth Well-Being Act*,

Public Health Act

31(1) *The heading “Community placement resources and early learning and childcare facilities” preceding section 25 of the Public Health Act, chapter P-22.4 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended by striking out “resources” and substituting “resources, child and youth care resources”.*

31(2) *Section 25 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

25(1) The following definitions apply in this section.

“community placement resource” means a community placement resource as defined in section 23 of the *Family Services Act*. (*centre de placement communautaire*)

“child and youth care resource” means a child and youth care resource as defined in section 1 of the *Child and Youth Well-Being Act*. (*centre de ressources pour enfants et jeunes*)

(b) in subsection (2) by striking out “resource” and substituting “resource, a child and youth care resource”.

31(3) *Paragraph 66(2)(b.1) of the Act is amended by striking out “section 11.1 of the Family Services Act” and substituting “section 23 of the Child and Youth Well-Being Act”.*

Regulation under the *Public Health Act*

32(1) *Subsection 3(5) of New Brunswick Regulation 2009-138 under the Public Health Act is amended by*

Règlement pris en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*

30 *Le paragraphe 10(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

c.1) la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*,

Loi sur la santé publique

31(1) *La rubrique « Centre de placement communautaire et garderie éducative » qui précède l’article 25 de la Loi sur la santé publique, chapitre P-22.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifiée par la suppression de « communautaire » et son remplacement par « communautaire, centre de ressources pour enfants et jeunes ».*

31(2) *L’article 25 de la Loi est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

25(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« centre de placement communautaire » S’entend d’un centre de placement communautaire selon la définition que donne de ce terme l’article 23 de la *Loi sur les services à la famille*. (*community placement resource*)

« centre de ressources pour enfants et jeunes » S’entend d’un centre de ressources pour enfants et jeunes selon la définition que donne de ce terme l’article 1 de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*. (*child and youth care resource*)

b) au paragraphe (2), par la suppression de « communautaire » et son remplacement par « communautaire, un centre de ressources pour enfants et jeunes ».

31(3) *L’alinéa 66(2)(b.1) de la Loi est modifié par la suppression de « de l’article 11.1 de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « de l’article 23 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

Règlement pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*

32(1) *Le paragraphe 3(5) du Règlement 2009-138 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est modifié*

striking out “Family Services Act is” and substituting “Family Services Act and a not-for-profit child and youth care resource as defined in the *Child and Youth Well-Being Act* are”.

32(2) Subsection 7(3) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

7(3) A person is exempt from paying the fee under paragraph (1)(d) if the food premises is operated by a person as part of

- (a) an early learning and childcare facility licensed by the Minister of Education and Early Childhood Development under the *Early Childhood Services Act*,
- (b) a community placement residential facility approved by the Minister of Education and Early Childhood Development or the Minister of Social Development under the regulations made under the *Family Services Act*, or
- (c) a child and youth care resource as defined in the *Child and Youth Well-Being Act*.

The Residential Tenancies Act

33 Subsection 1(1) of The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended in paragraph (b) of the definition “premises” by adding after subparagraph (viii) the following:

- (viii.1) living accommodations located in a child and youth care resource as defined in the *Child and Youth Well-Being Act*,

Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act

34 Subsection 1(1) of the Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act, chapter T-7.5 of the Acts of New Brunswick, 2006, is amended in paragraph (c) of the definition “health care benefits” by striking out “and Family Services Act” and substituting “, Family Services Act and Child and Youth Well-Being Act”.

par la suppression de « Loi sur les services à la famille est » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille et un centre de ressources pour enfants et jeunes selon la définition que donne de ce terme la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes qui est à but non lucratif sont ».

32(2) Le paragraphe 7(3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

7(3) Dans le cas où les locaux destinés aux aliments sont exploités en tant que partie intégrante de l’un des établissements qui suivent, la personne qui les exploite n’a pas à verser les droits prévus à l’alinéa (1)d) :

- a) un établissement de garderie éducative qu’agrée le ministre de l’Éducation et du Développement de la petite enfance en vertu de la *Loi sur les services à la petite enfance*;
- b) une installation de placement communautaire de type résidentiel qui a reçu l’agrément du ministre de l’Éducation et du Développement de la petite enfance ou du ministre du Développement social au titre des règlements pris en vertu de la *Loi sur les services à la famille*;
- c) un centre de ressources pour enfants et jeunes selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*.

Loi sur la location de locaux d’habitation

33 Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la location de locaux d’habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié, à l’alinéa b) de la définition de « locaux », par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (viii) :

- (viii.1) les logements situés dans un centre de ressources pour enfants et jeunes selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*,

Loi sur le recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac

34 Le paragraphe 1(1) de la Loi sur le recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac, chapitre T-7.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006, est modifié, à l’alinéa c) de la définition de « services de soins de santé », par la suppression de « et de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « , la Loi sur les services à la

famille et la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».

Vital Statistics Act

35(1) *Subsection 24(6) of the Vital Statistics Act, chapter V-3 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended by striking out “Part V.1 of the Family Services Act” and substituting “Part 7 of the Child and Youth Well-Being Act”.*

35(2) *Paragraph 25(b) of the Act is amended by striking out “Part V of the Family Services Act” and substituting “Part 6 of the Child and Youth Well-Being Act”.*

Regulation under the Vital Statistics Act

36 *New Brunswick Regulation 87-30 under the Vital Statistics Act is amended*

(a) in paragraph 11.5(e) by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”;

(b) in paragraph 11.6(e) by striking out “Family Services Act” and substituting “Family Services Act or the Child and Youth Well-Being Act”.

Loi sur les statistiques de l'état civil

35(1) *Le paragraphe 24(6) de la Loi sur les statistiques de l'état civil, chapitre V-3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié par la suppression de « la partie V.1 de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « la partie 7 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

35(2) *L'alinéa 25b) de la Loi est modifié par la suppression de « la partie V de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « la partie 6 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les statistiques de l'état civil

36 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 87-30 pris en vertu de la Loi sur les statistiques de l'état civil est modifié*

a) à l'alinéa 11.5e), par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes »;

b) à l'alinéa 11.6e), par la suppression de « Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « Loi sur les services à la famille ou la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes ».